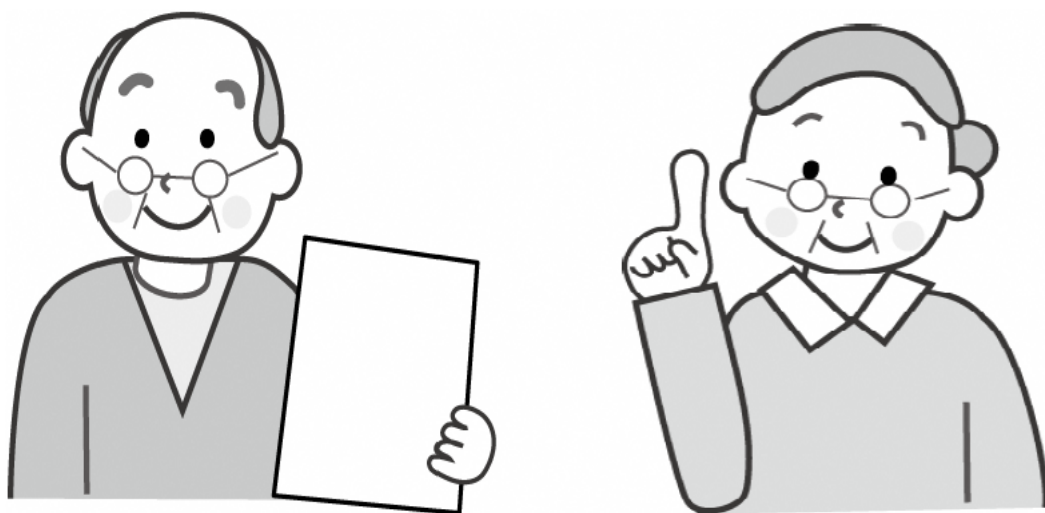


ចំពោះអ្នកចាស់ជរាដែលនៅម្នាក់ឯង

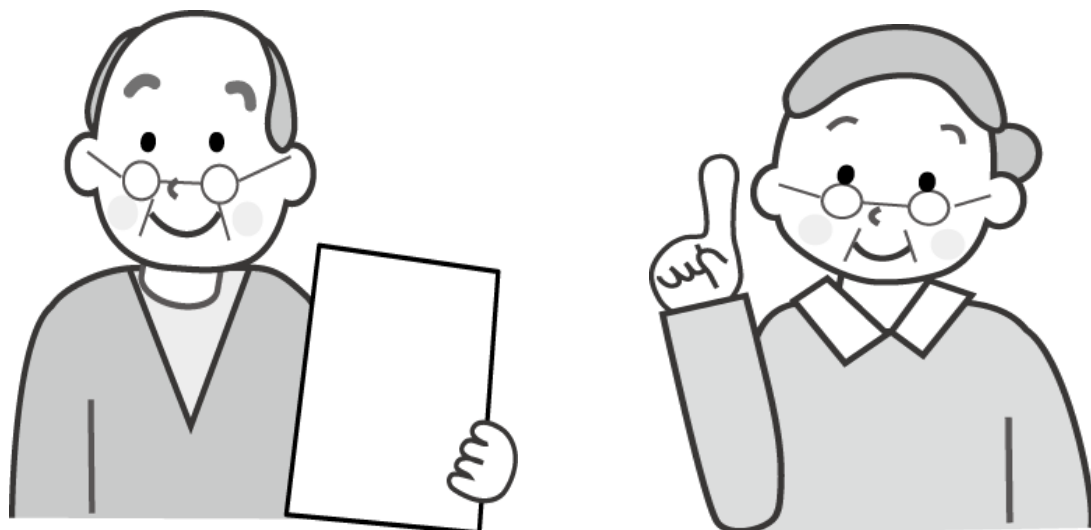
សូមប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធចុះបញ្ជីព័ត៌មាន  
ទំនាក់ទំនងបន្ទាន់



សូមចុះបញ្ជីព័ត៌មានទំនាក់ទំនងបន្ទាន់  
ក្នុងករណីមានអាសន្ន

ទំនាក់ទំនង: អ្នកទទួលបន្ទុកគាំពារសុខុមាលភាពនិងជីវភាព ផ្នែកសុខុមាលភាពទូទៅ  
នាយកដ្ឋានសុខុមាលភាពនៃសាលាក្រុងអាយាសិ  
ទូរសព្ទ 0467-70-5682 ( ខលសិនផ័របកប្រែភាសាបរទេសទីក្រុងអាយាសិ )

# ひとり暮らし高齢者の方へ 緊急連絡先情報等登録 制度をご利用ください



万一のときの備えとして、緊急連絡先等を是非、ご登録ください

お問い合わせ：綾瀬市役所 福祉部 福祉総務課 福祉・生活支援担当

0467-70-5682（綾瀬市外国語通訳コールセンター）

## ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធដែលអាចប្រើប្រាស់ព័ត៌មាន

យើងផ្តល់ព័ត៌មានតែចំពោះគណៈកម្មាធិការសុខុមាលភាពស្រុក/គណៈកម្មាធិការកុមារ, ប៉ុស្តិ៍ប៉ូលីស, នាយកដ្ឋានពន្ធដារអគ្គិភ័យ, ផ្នែកសុខុមាលភាពទូទៅនៃនាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធទីក្រុង, ផ្នែកលើកកម្ពស់ការថែទាំទូលំទូលាយក្នុងតំបន់ ហើយប្រើប្រាស់វាក្នុងគ្រាអាសន្ន។

លើសពីនេះទៀត នៅពេលដែលចាំបាច់ដើម្បីការពារអាយុជីវិតនៃអ្នកទាំងអស់គ្នា ដូចជាពេលមានគ្រោះមហន្តរាយ ទ្រង់ទ្រាយធំកើតឡើង យើងនឹងផ្តល់ព័ត៌មានចុះបញ្ជីដល់សមាគមមូលដ្ឋាន និងក្រុមប្រឹក្សាសុខុមាលភាពសង្គមក្នុងតំបន់។

## ការប្រើប្រាស់ព័ត៌មានពេលបន្ទាន់

- ⊙ ពេលចាំបាច់បញ្ជាក់សុវត្ថិភាពរបស់អ្នក ដូចជាកាសែតនៅពេញប្រអប់សំបុត្រ ឬមិនបានឃើញមុខរបស់អ្នកនាពេលថ្មីៗនេះ, ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធដែលអាចប្រើប្រាស់ព័ត៌មានខាងលើនឹងទាក់ទងអ្នកតាមទូរស័ព្ទផ្ទះរបស់អ្នក។
- ⊙ ប្រសិនបើអ្នកមិនអាចទាក់ទងមកយើងបាន សូមទាក់ទងទៅទំនាក់ទំនងសង្គ្រោះបន្ទាន់ដែលជាលេខសាច់ញាតិដែលបានចុះបញ្ជី ដើម្បីបញ្ជាក់សុវត្ថិភាពរបស់អ្នក និងឆ្លើយតបផ្សេងទៀត។
- ⊙ ពេលអ្នកជិតខាងហៅថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់, នាយកដ្ឋានពន្ធដារអគ្គិភ័យទទួលបានការរាយការណ៍ ខណៈពិនិត្យមើលព័ត៌មានដែលបានចុះបញ្ជី និងទាក់ទងទៅសាច់ញាតិរបស់អ្នកជាដើម ហើយផ្តល់ព័ត៌មានចាំបាច់ដល់មន្ទីរពេទ្យ។

## យើងមិនជួយជីវភាពប្រចាំថ្ងៃទេ

- ⊙ យើងនឹងប្រើព័ត៌មានដែលបានចុះបញ្ជីក្នុងពេលអាសន្នប៉ុណ្ណោះ ដូច្នេះយើងមិនឃ្នាំមើល ឬទៅលេងផ្ទះរបស់អ្នកជារៀងរាល់ថ្ងៃទេ។
- ⊙ ប្រសិនបើអ្នកមានបំណងចង់ទទួលបានជំនួយជម្លៀសនៅពេលមានគ្រោះមហន្តរាយ យើងចាំបាច់ឃ្នាំមើលរៀងរាល់ថ្ងៃ និងទៅលេងផ្ទះ ហើយចាំបាច់ក្តាប់ស្ថានភាពជីវភាពរបស់អ្នក ដូចនេះសូមចុះបញ្ជីក្នុងប្រព័ន្ធចុះបញ្ជីអ្នកត្រូវការជំនួយក្នុងសកម្មភាពជម្លៀស។
- ⊙ ប្រសិនបើអ្នកបានចុះបញ្ជីរួចហើយក្នុងប្រព័ន្ធចុះបញ្ជីអ្នកត្រូវការជំនួយក្នុងសកម្មភាពជម្លៀស ហើយមិនចង់បានការឃ្នាំមើលរាល់ថ្ងៃ ឬការទៅលេងផ្ទះរបស់អ្នក សូមចុះបញ្ជីក្នុងប្រព័ន្ធចុះបញ្ជីនេះ ហើយលុបចោលការចុះបញ្ជីក្នុងប្រព័ន្ធចុះបញ្ជីអ្នកត្រូវការជំនួយក្នុងសកម្មភាពជម្លៀសក៏បានដែរ។



## 情報が活用できる関係機関



民生委員・児童委員、警察署、消防本部、市関係部署（福祉総務課、地域包括ケア推進課）のみに情報を提供し、緊急時に活用します。

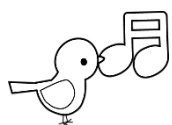
なお、大規模な災害が発生した時など皆様の生命を保護するために必要なときには、自治会や地区社協に登録情報を提供します。



## 緊急時の情報の活用について



- ◎ ポストに新聞がたまっていたり、最近、顔を見かけないなど、安否の確認が必要となった際に、自宅の電話等へ上記の情報が活用できる関係機関から連絡します。
- ◎ 連絡が取れない場合には、登録した親族等の緊急連絡先に連絡し、安否確認やその他の対応をお願いします。
- ◎ 近所の方等が救急車を呼んだ場合、消防本部では登録情報を確認しながら通報を受け親族等への連絡や、病院へ必要な情報を提供します。



## 日常的支援は行いません



- 緊急時のみ登録情報を活用しますので、日頃の見守りやご自宅への訪問等は行いません。
- 災害時の避難支援を希望される場合には、日頃の見守りやご自宅への訪問等を行い、生活状況を把握する必要がありますので、本登録とあわせて避難行動要支援者登録制度にご登録ください。
- すでに、避難行動要支援者登録制度に登録されている方で、日頃の見守りや自宅への訪問を希望しない場合には、本登録制度に登録していただき、避難行動要支援者登録制度の登録を解除されてもかまいません。



## 綾瀬市ひとり暮らし高齢者個人情報提供承諾票

緊急時（災害時を含む。）や安否の確認が必要になった時のために、私の住所、氏名、生年月日、性別、電話番号、緊急連絡先、心身の状態等の個人情報を登録し、あらかじめ民生委員・児童委員、警察署、市消防署及び市関係部署に提供し、活用することに「同意」します。

また、必要な情報を介護サービス事業者などへ確認することに「同意」します。

年 月 日

（宛先）綾瀬市長

氏 名	_____					
	（ M・T・S・H 年 月 日生 歳 男 ・ 女 ）					
住 所						
電話番号	固定電話：	—	—			
	携帯電話：	—	—			
	F A X：	—	—			
緊急連絡者	○近親者等（子、兄弟、親戚など）への連絡先を記入してください。					
	1	氏 名	続柄	住 所		
		電 話 番 号				
		固定	—	—	携 帯	—
	2	氏 名	続柄	住 所		
		電 話 番 号				
固定		—	—	携 帯	—	
※ 自治会	自治会 区					
※ 担 当 民生委員	氏 名	電話番号			—	

※ 自治会、担当民生委員の欄については、市で記入します。

<p>សំគាល់</p>	<p>○សូមសរសេរស្ថានភាពផ្លូវកាយនិងផ្លូវចិត្តដែលចាំបាច់សម្រាប់ការគាំពារ (ឧ.) ឈ្មោះជំងឺ ជើងមិនល្អ ពិបាកស្តាប់ ប្រើថ្នាំទៀងទាត់ ។ល។</p>
<p style="text-align: center;"><b>សេចក្តីជូនដំណឹង</b></p> <p>○ប្រសិនបើអ្នកព្រួយបារម្ភពីការជម្លៀសដោយខ្លួនឯង ក្នុងករណីមានគ្រោះមហន្តរាយ យើងសូមណែនាំឱ្យ ចុះបញ្ជីអ្នកត្រូវការជំនួយក្នុងសកម្មភាពជម្លៀស។  ក្នុងករណីនេះ សូមទាក់ទងមកគណៈកម្មការសុខុមាលភាពស្រុក/គណៈកម្មការកុមារ និងក្រុមប្រឹក្សា សុខុមាលភាពសង្គមក្នុងតំបន់។</p>	

ទំនាក់ទំនង: អ្នកទទួលបន្ទុកគាំពារសុខុមាលភាពនិងជីវភាព ផ្នែកសុខុមាលភាពទូទៅ នាយកដ្ឋានសុខុមាលភាពនៃសាលាក្រុងអាយាសិ  
ទូរសព្ទ 0467-70-5682 ( ខលសិនធីរបកប្រែភាសាបរទេសទីក្រុងអាយាសិ )

特記事項	<p>○ 支援に必要となる心身の状態等を記入してください。 (例) 病名や足が悪い、耳が遠い、常備薬など</p>
------	--

### お 知 ら せ

- 災害が起こった時に自力での避難等に不安がある場合は、避難行動要支援者登録をお勧めします。  
この際は、地域の民生委員・児童委員、地区社会福祉協議会のみなさまにお声掛けください。

お問い合わせは、綾瀬市役所 福祉総務課 福祉・生活支援担当  
0467-70 - 5682 (綾瀬市外国語通訳コールセンター)